

**N.i.D.S.**  
NATIONAL INCOME DYNAMICS STUDY

# Adult (15+) Questionnaire Wave 1: 2008

## Contents

Karolo B: Ditemokrafi .....	1
Karolo C1: Bana bao ba belegwego .....	2
Karolo C2: Ditiragalo tša pelego .....	3
Karolo D: Thuto ya batswadi, dipeakanyo tša madulo le maemo a bophelo .....	4
Karolo E: Go kgathatema mmarakeng wa bašomi .....	5
Section F1: Letseno la motho go tšwa go methopo yeo e sego ya mošomo wa gagwe .....	12
Karolo F2: Dineo/dineelo tšeо di amogetšwego .....	13
Section F3: Dineo/dineelo tšeо di filwego .....	13
Section G: Dithoto le dikoloto tšaka .....	15
Karolo H: Thuto .....	16
Karolo J: Maphelo .....	20
Karolo K: Maphelo ka ga maikutlo .....	23
Karolo L: Go tšeа sephetho ka lapeng .....	24
Karolo M: Boiketlo le kgohlagano ya setšhaba .....	24
Karolo N: Ditekanyo .....	26
Karolo P: Motšule wa go bala .....	27
Karolo R: Tshedimošo ye nngwe ya go ikgokaganya .....	28

For Office use only							
Pcode from household roster			Household control sheet number				
Household questionnaire number							

## Karolo B: Ditemokrafi

**INTERVIEWER READ OUT:** Re rata go go botšiša dipotšišo tše mmalwa ka ga tshedimošo ya gago ya peleng.

B1	Na o belegwe neng?	Tšatšikgwe di	Kgwedi	Ngwaga	
B2	Bong bja gago ke bofe?	Monna			1
		Mosadi			2
B3	O mohlobo mang?	Mothomoso			1
		Wa Mmala			2
		Moasia/Mondia			3
		Mothomošweu			4
		O Mongwe (Hlaloša)			5
		Gannwe			8
B4	Ke polelo efe yeo gantši o e dirišago ka gae? <b>Interviewer: See code sheet for Language codes</b>	Polelo			
		<b>Ge e le ye nngwe , Laetša</b>			
B5	Seemo sa gago sa bjale sa lenyalo? 	O nyetše			1
		O dula le molekane			2
		Mohlologadi /Mohlolo → SKIP TO B7			3
		Hladile goba Kgaogane → SKIP TO B7			4
		Ga se a ka a nyala/ nyalwa → SKIP TO B8			5
B6	Na o na le mengwaga ye me kae o nyetše goba le dula gotee (le molekane yo)?  <b>Interviewer: If less than 1 year, write 1</b>	Nomoro ya mengwaga → SKIP TO B8			
B7	Ke sebaka se se ka kang o le mohlologadi, o hladile goba o tlogelane le molekane wa gago wa mafelelo? <b>Interviewer: If less than 1 year, write 1</b>	Nomoro ya mengwaga			
B8	Mo mašegong a šupa(7) ao a fetilego, ke mašego a makae ao o robetšego ka fase ga tlhaka ye (roof)? <b>Interviewer: If all, write 7</b>				
B9	Mo kgwedding ye e fetilego, ke mašego a ma kae ao o robetšego ka fase ga tlhaka ye? <b>Interviewer: If all, write 31</b>				
B10	Na o tlie mo lefelong le ka ngwaga ofe?  <b>Interviewer: Emphasise we are collecting information on change of PLACE, not change of house or suburb within a place/town/city. If never moved, write 7777 and go to Section C1</b>	Profense <b>See code sheet for Province codes</b>	Naga (Ge e se Afrika Borwa)	Geo Code (For office use only)	

**INTERVIEWER READ OUT:** Bjale re nyaka go tseba ka ga mafelo a go fapana ao o kilego wa dula go ona. Go lefelo le lengwe le le lengwe hle e fa lefelo la sabapo, toropo, profense le naga ge e eba ga se Afrika Borwa.

		Sabapo	Toropo/Toropokgo lo	Profense <b>See code sheet for Province codes</b>	Naga (Ge e se Afrika Borwa)	Geo Code (For office use only)
B11	Na o belegetšwe kae ?					
B12	Na o be o dula kae pele ga ge o tlo hudugela mo lefelong le o dulago go lona gabjale? <b>Interviewer: If the same as B11, write 7777</b>					
B13	Na o be o dula kae ka 1994? <b>Interviewer: If the same as current location, write 7777.</b>					
B14	Na o be o dula kae ka Feberware 2006? <b>Interviewer: If the same as current location, write 7777</b>					

## Karolo C1: Bana bao ba belegwego

C1.1	<b>INTERVIEWER CHECK!</b> Is the respondent female?	Ee	1
		Aowa → SKIP TO D1	2
<b>INTERVIEWER READ OUT:</b> Ga bjalo re nyaka go go botšiša ka ga bana ka moka bao o ilego wa ba belega.			
C1.2	E sa le wa ka wa belega?	Ee	1
		Aowa → SKIP TO C1.9	2
C1.3	E ka ba o na le bana bao e lego ba gago ka madi bao o ilego wa ba belega bao ba dulago le wena gabjale?	Ee	1
		Aowa → SKIP TO C1.5	2
C1.4	Ke bana ba ba kae ba gago ba madi bao ba dulago le wena ka se sebaka?	Nomoro	
C1.5	O na le bana bao e lego ba madi bao ba sa phelago, eupša ba sa dule le wena?	Ee	1
		Aowa → SKIP TO C1.7	2
C1.6	Ke bana ba ba kae ba madi bao ba sa phelago, eupša ba sa dule le wena?	Nomoro	
C1.7	E sa le wa ka wa belega morwa goba morwedi yo a belegwego a phela (a ilego a lla), eupša ka morago a hlokofala? Hle re botše ka ga ngwana le ge e le gore o ile a hlokofala ka morago ga diiri/matšatši a mmalwanyana.	Ee	1
		Aowa → SKIP TO C1.9	2
C1.8	Ke bana ba ba kae bao ba belegwego ba phela eupša ba hlokofala ka morago?	Nomoro	
C1.9	<b>INTERVIEWER CHECK!</b> Is this respondent 49 years old or younger?	Ee	1
		Aowa → SKIP TO C1.11	2
C1.10	E ka ba o mo mmeleng ka ye nako?	Ee	1
		Aowa	2
		Gannwe	8
		Ga ke tsebe	9
C1.11	<b>INTERVIEWER CHECK!</b> Add up C1.4, C1.6 and C1.8. How many children has this person given birth to?	Nomoro	
C1.12	Ke nyaka go lekola: ge e ka ba ke nnete gore o kile wa belega [...] ga kae? Interviewer: If no, probe to make the numbers correct	Ee	1
		Aowa	2
C1.13	<b>INTERVIEWER CHECK!</b> Has this respondent ever given birth, i.e. C1.2 = Yes?	Ee	1
		Aowa → SKIP TO D1	2

## Karolo C2: Ditiragalo tša pelego

**INTERVIEWER READ OUT:** GABJALE re ka rata go go botšiša dipotšišo tše dingwe ka ga bana ka moka bao ba belegwego ba phela, le ge e le gore ngwana o phetše diiri goba matšatši a mmalwanyana.

	C2.1 Go thoma ka pelego ya mathomo, ke leina lefe leo le ilego la fiwa ngwana yoo?  Interviewer: Complete column C2.1 before continuing with the rest of the table If child had no name, write X	C2.2 E be ele [...] mošemane goba mosetsana?  Mošemane = 1 Mosetsana = 2	C2.3 O belegwe ka tšatšikg wedi [...] lefe?  Interviewer: Write 99/99/9999 if don't know  letšatši/kgwedi/ngwaga	C2.4 O sa [...] phela?  → If yes, skip to C2.7	C2.5 O be a e na le mengwaga ye mekae [...] ge a hloko fala?  → Skip to next child	C2.6 Circle One	C2.7 O sa [...] dula le wena?  → If no, skip to next child	C2.8 Interviewer: What is the Pcode for this child
1		1 2	____ / ____ / _____	1 2		Matšatši 1 Dikgwedi 2 Mengwaga 3	1 2	
2		1 2	____ / ____ / _____	1 2		Matšatši 1 Dikgwedi 2 Mengwaga 3	1 2	
3		1 2	____ / ____ / _____	1 2		Matšatši 1 Dikgwedi 2 Mengwaga 3	1 2	
4		1 2	____ / ____ / _____	1 2		Matšatši 1 Dikgwedi 2 Mengwaga 3	1 2	
5		1 2	____ / ____ / _____	1 2		Matšatši 1 Dikgwedi 2 Mengwaga 3	1 2	
6		1 2	____ / ____ / _____	1 2		Matšatši 1 Dikgwedi 2 Mengwaga 3	1 2	
7		1 2	____ / ____ / _____	1 2		Matšatši 1 Dikgwedi 2 Mengwaga 3	1 2	
8		1 2	____ / ____ / _____	1 2		Matšatši 1 Dikgwedi 2 Mengwaga 3	1 2	
C2.9	INTERVIEWER CHECK! How many children are reported in this table?						Nomoro	
C2.10	INTERVIEWER CHECK! Are the number in C1.11 and C2.9 the same? If no, probe to get the correct information						Eee	1
							Aowa	2

## Karolo D: Thuto ya batswadi, dipeakanyo tša madulo le maemo a bophelo

**INTERVIEWER READ OUT:** Gabjale ke rata go go botšiša ka ga batswadi ba gago ba madi.

Interviewer: Complete the column on the mother first, then the column on the father.	Mmago wa madi	Tatago wa madi
D1  E ka ba [...] o wa phela gabjale?	Ee → SKIP TO D6	1 → SKIP TO D6
	Aowa	2
	Gannwe	8
	Ga ke tsebe	9
D2 	O be a ena le mengwaga ye [...] ge a hloko fala?	Mengwaga Gannwe Ga ke tsebe
		-8 -9
D3 	O hloko fetshe ka ngwaga [...] ofe?	Ngwaga wa lehu → SKIP TO D7
		Ga ke tsebe 9999
D4 	E ka ba o hloko fetshe [...] pele ga ge o ka ba le mengwaga ye 15?	Ee Aowa Ga ke tsebe
		1 2 → SKIP TO D7
D5 	E ka ba o hloko fetshe [...] pele ga ge o ka ba le mengwaga ye 5? → SKIP TO D7	Ee Aowa Ga ke tsebe
		1 2 9
D6 	E ka ba o dula [...] ka ntlong ye?	Ee → SKIP TO FATHER
		1 2 9
D7	O belegwe ka ngwaga [...] ofe <b>Interviewer: Write 9999 if don't know</b>	Ngwaga
D8	Ke kreiti efe ya godimo ka sekolong yeo a e [...] phethilego ka katlego? <b>Interviewer: See code sheet for Education codes. Codes 17 to 24 are not applicable</b>	Kreiti ya godimo sekolong Ge go ena le ye nngwe, laetša mo
D9	E ka ba o [...] phethile ka katlego didiploma, ditifikeiti, ditikrii dife goba dife ka morago ga sekolo? Ge ele ee, e ka ba ke thuto efe ya maemo a godimo yeo a e [...] phethilego ka katlego? <b>Interviewer: See code sheet for Education Codes. Codes 00 to 16 and 25 are not applicable. If none, write 55</b>	Thuto ya ka godimo Ge go ena le ye nngwe, laetša mo
D10 	K e mohuta ofe wa mošomo wo a o dirago/bego a o dira go mošomo wa bona wa bjale goba wo o fetilego [...] ? Ka mantšu a mangwe, thaetlele ya modiro goba mošomo ke/e be e le [...] efe?  <b>Mmoledišani: Ngwala bonnyane bja mantšu a mabedi: morekiši wa dikoloi, mohlwekiši wa diofisi, molemi wa merogo, morutiši wa sekolo sa praemari , bj. bj. Ge a senke a šoma, ngwala 7777, o ye go ye e latelago</b>	Thaetlele ya mošomo
D11	E ka ba ditshwanelo goba mediro ye megolo ya gagwe mo mošomong wo e be ele/ke efe? Mohlala batho ba bangwe ba rekiša dikenya goba, ba lokiša metšhene goba ba hlokomela diakhaonte goba ba a iša dilo goba a hlokomela dikromo.	Mediromegolo

## Karolo E: Go kgathatema mmarakeng wa bašomi

**INTERVIEWER READ OUT:** Mo karolong ye re nyaka go tseba gore o wa šoma goba ga o šome goba ga o nyake go šoma ka sebaka se. Re thoma ka go botšiša dipotšišo go bao ba **lefelwago mogolo go ya ka diiri tšeobao di šomilego goba moputso wa go šoma ka mehla**, e ka ba nako ka moka goba e sego nako ka moka.

E1 	E ka ba gabjale o lefelwa mogolo go ya ka diiri goba moputso wa go šoma ka mehla go mongmošomo (yoo ga se wena) e ka ba nako ka moka goba e sego nako ka moka? Ge ele gore o wa itšhomela, re tla go botšiša ka se nako ye e tlago.	Ee	1
		Aowa → <b>SKIP TO E28</b>	2

**INTERVIEWER READ OUT:** Ge ele gore o na le mosomo wa go lefelwa ka diiri wa go feta o tee, **re botše ka ga mošomo wo mogolo wa gago gona bjale**. Re tla botšiša ka ga mošomo wa gago wa go lefela go ya ka diiri wa bobedi (goba wo bohlokwa wo o latelago) ka morago ga se. Ge o ena le mešomo ya go feta mebedi, ke gona o tla re botšago ka yona ka moka ge re botšiša ka mošomo wa go ba gona ka sewelo.

E2 	O thomile neng mošomo wo?  <b>Interviewer:</b> Write month in <u>two</u> figures, e.g. 08 for August and year in <u>four</u> figures, e.g. 2001 <b>Write 99 if month unknown and/or 9999 if year unknown</b>					
E3	O tsebile bjang ka ga mošomo wo? O bone papatšo ka gare ga kuranta goba inthanete O bone papatšo mo go boto ya tsebišo ya senthara ya motse/senthara ya molokoloko wa mabenkele, lebenkele bj bj. O mongwe wa leloko la lapa o mpoditše ka ga mošomo wo Mogwera/wa leloko (mo lapeng le le fapanego) o mpoditše ka ga mošomo wo Ke ile ka ya faporiking ka emela mošomo Ke kokotile mo dihekeng tša difaporki le go etela malapa a praebete le mabenkele go fihlela ke hwetša mošomo Ka dikhamphani/eitšensi tša go nyakela mošomo Ke botšišitše wo mongwe yo a ilego a ka a mpha mošomo ka ga mošomo wo Ke ile ka ema ka thoko/tlheng ga tsela. Ye nngwe (Laetša)	01 02 03 04 05 06 07 08 09 10				
E4	Ke tiro ya mohuta ofe yeo ka setlwaedi o e dirago mo mošomong wo? Ka mantšu a mangwe, ke efe tiro goba thaetlele ya mošomo wa gago? <b>Mmoledišani: Record at least two words: car sales person, office cleaner, vegetable farmer, primary school teacher, etc.</b>					
E5	Ke mediro goba ditshwanelo dife tše dikgolo mo mošomong wo? Mohlala batho ba bangwe ba rekiša dikenywa goba, ba lokiša metšhene goba ba hlokomela diakhaonte goba ba a iša dilo goba a hlokomela dikgomo.					
E6	Leina la lefelo la gago la mošomo ke lefe? Mohlala, e ka no ba Pick 'n' Pay goba kgoro ya mmušo goba panka goba legae la gago? <b>Interviewer: For government or large organisations, give the name of the establishment and branch or division: e.g. Education Dept – Rapele Primary School; ABC Gold Mining - Maintenance Div. Write "Own house" or "No fixed location", if relevant. For domestic workers write "private household".</b>					
E7	Ke ditšweletšwa le ditirelo dife tše dikgolo tšeobao di tšeletšwago lefelong la gago la mošomo goba ke mediro efe ye megolo a lona? Mohlala e ka no e dira ditlabela tša go šomiša mohlagase goba e lokiša dikoloi goba le rekiša dntlo goba e le thuto ya praemari? <b>Interviewer: For domestic workers write "private household".</b>					
E8 	O gotše bokae kgwedi ye e fetilego mo mošomong wa gago wo mogolo pele ga ge go tšewa tšelete ya motšhelo, sekhwama sa kalafo goba phenšene?	Bokae	R			
E9	Moputso wa gago wo o ilego gae le wona e be ele bokae?	O ganne	-8			
		Ga ke tsebe	-9			
E10	Hle lebelela ka mo go karata ya pontšho o be o šupe legoro la ditseno leo le nepagetšego kudu go moputso wo a ilego le wona ka gae kgwedi ya go feta? <b>Interviewer: Show the income categories on the show card and record the appropriate code for the respondent's monthly earnings</b>	Bokae → <b>SKIP TO E11</b>	R			
		O ganne	-8			
		Ga ke tsebe	-9			
E11	O šoma diiri tše kae mo mošomong wo ka beke ye e tlwaelegilego?	Diiri				

E12		Ee	Aowa	Palo ya kgwedi ya go feta	Palo ya dikgwedi tše 12 tša go feta	O ganne	Ga ke tsebe
E12.1.1	E ka ba o hweditše tšeke ya 13 <sup>th</sup> goba kokeletšo(ponase) ya ngwaga mo dikgweding tše 12 tša go feta?	1	2 → SKIP TO NEXT	E12.1.2	R	-8	-9
E12.2.1	E ka ba hweditše karolo ya dipuelo mo go dikgwedi tše 12 tša go feta?	1	2 → SKIP TO NEXT	E12.2.2	R	-8	-9
E12.3.1	E ka ba o ile wa hwetša ditefelo dife goba dife tša kokeletšo(ponase) mo go dikgwedi tše 12 tša go feta?	1	2 → SKIP TO NEXT	E12.3.2	R	-8	-9
E12.4.1	E ka ba o ile wa hwetša tšelete ya koketšo ka go mabaka a kelo ya karolo mo dikgweding tše 12 tša go feta?	1	2 → SKIP TO NEXT	E12.4.2	R	-8	-9
E12.5	E ka ba go na le seo se tšerwego go tšwa go mogolo wa gago ka lebaka la sekhwama sa kalafo?	1	2				
E12.6	E ka ba go na le seo se tšerwego go tšwa go mogolo wa gago ka lebaka la phenšene/neelo go sekhwamatetameso?	1	2				
E12.7	E ka ba go na le seo se tšerwego go tšwa go mogolo wa gago ka lebaka la UIF?	1	2				
E13.1	E ka ba o thwetšwe ka mabaka a kontraka yeo e ngwadilwego goba ka kwano ya molomo?			Kontraka yeo e ngwadilwego Kwano ya molomo		1	
E13.2	E ka ba kontraka/kwano ke ya nako ye lekanyeditšwego goba ke ya sebaka seo se sa laetšwago goba ke ya sa ruri?			Sebaka seo se lekaneditšwego Sebaka seo se sa laetšwago Sa ruri		1	
E14	E ka ba o leloko la union (mokgatlo wa bašomi)?			Ee Aowa		1	
E15	E ka ba o šomišitše bokae kgwedi ya go feta go senamelwa sa go ya le go bowa mošomong wo?			Bokae Ga ke tsebe		2	
E16	O be o sa šome le gona o nyaka mošomo pele ga ge o tlo hwetša mošomo wa gago wa bjale?			Ee Aowa → SKIP TO E18		1	
E17	Ge e le ee, ke nako ye ka kang o be o sa šome pele ga ge o tla thoma mošomo wa gago wa bjale?			mengwaga goba dikgwedi			
E18	<b>INTERVIEWER READ OUT:</b> Gabjale re ya go go botšiša dipotšišo ka ga mošomo wa bobedi (goba wo o latelago wo bohlokwa kudu wo o lefelago ka diiri.. Ge o ena le mešomo ya go feta ye mebedi, ka gona re botše ka ga yona ka moka ge re bolela ka ga mošomo wa go hwetšagala ka sewelo.						
	E ka ba gabjale o na le mošomo wa bobedi moo o lefelwago mogolo ka diiri goba mogolo wa kgwedi go mongmošomo ka mabaka a ka mehla?			Ee Aowa → SKIP TO E28		1	
E19	O thomile neng mošomo wo? <b>Interviewer:</b> Write month in <u>two</u> figures, e.g. 08 for August and year in <u>four</u> figures, e.g. 2001 <b>Write 99 if month unknown and/or 9999 if year unknown</b>						
				kgwedi	ngwaga		
E20	Ke mohuta ofe wa tiro wo ka tlwaelo o dirago mo mošomong wo? Ka mantšu a mangwe, tiro goba thaetlele ya mošomo wa gago ke eng? <b>Interviewer:</b> Record at least two words: car sales person, office cleaner, vegetable farmer, primary school teacher, etc.						
E21	Ke mediro goba ditshwanelo dife tše <u>dikgolo</u> mo mošomong wo? Mohlala batho ba bangwe ba rekiša dikenya goba, ba lokiša metšene goba ba hlokomela diakhaonte goba ba a iša dilo goba a hlokomela dikgom.						

E22	<p>Leina la lefelo la gago la mošomo ke lefe?  Mohlala, e ka no ba Pick 'n' Pay goba kgoro ya mmušo goba panka goba legae la gago?</p> <p><b>Interviewer: For government or large organisations, give the name of the establishment and branch or division: e.g. Education Dept – Rapele Primary School; ABC Gold Mining; Maintenance Div.</b></p> <p><b>Write “Own house” or “No fixed location”, if relevant For domestic workers write “private household”</b></p>		
E23	<p>Ke ditšweletšwa le ditirelo dife tše dikgolo tše di tšweletšwago lefelong la gago la mošomo goba ke mediro efe ye megolo a lona?  Mohlala e ka no e dira ditlabela tša go šomiša mohlagase goba e lokiša dikoloi goba le rekiša dintlo goba e le thuto ya praemari?</p> <p><b>Interviewer: For domestic workers write “private household”</b></p>		
E24	O gotše bokae kgwedi ya go feta mo mošomong wo pele ga diphokotšo dife goba dife tša motšhelo, sekhwama sa kalafo goba phenšene?	Bokae O ganne Ga ke tsebe	R -8 -9
E25	 Mogolo wa gago e bile bo kae wo o ilego le wona gae go tšwa go mošomo wo?	Bokae → <b>SKIP TO E27</b> O ganne Ga ke tsebe	R -8 -9
E26	<p>Hle lebelela ka mo go karata ya pontšho o be o šupe legoro la ditseno leo le nepagetšego kudu go moputso wo a ilego le wona ka gae kgwedi ya go feta?</p> <p><b>Interviewer: Show the income categories on the show card and record the appropriate code for the respondent's monthly earnings</b></p>	Khoutu ya legoro la letseno O ganne Ga ke tsebe	
E27	O šoma diiri tše kae mo mošomong wo ka beke ye e tlwaelegilego?	Diiri	
E28	<p><b>INTERVIEWER READ OUT:</b> Gabjale re nyaka go go botšiša dipotsišo tše mmalwa ka ga go <b>ipereka</b> – ke gore ge o itšhomela, le ge e le gore se ke tirišano le batho ba bangwe. Dipotsišo ke tša batho <b>ka moka</b>, le ge e le gore o na le mošomo o mogolo goba o mo go dithuto ka bottalo, ka gona o ka dira mohuta wo wa mošomo ka lehlakoring.</p> <p> E ka ba o ile wa swarana le ditiro dife goba dife tša go ipereka mo matšatšing a 30 a go feta?  Mohlala, o ka reka le go rekiša diphahlo, o ka ba molemi wa go rekiša, wa ipereka bjalo ka ngaka goba mmeakanyamoriri goba setsebi seo se rekišago mošomo wa sona go bareki bao ba fapanago ka nako yeo e fapanego</p>	Ee Aowa → <b>SKIP TO E40</b>	1 2
E29	Hlaloša tiro ya gago e <u>kgolo</u> ya go ipereka		
	<b>Interviewer: Record at least two words</b>		
E30	 E ka ba o dira ditiro dife goba dife tše dingwe tša go ipereka?	Ee Aowa → <b>SKIP TO E32</b>	1 2
E31	Hle hlaloša ditiro tša gago tše dingwe tša go ipereka		
	<b>Interviewer: Record at least two words for each activity</b>		
E32	Ke dikgwedi tše kae go tšwa go tše lesome pedi mo o bego o swaragane le ditiro dife goba dife tša go ipereka?	Dikgwedi	
E33	 Mo <u>kgwedding</u> ya go feta, ke tšelete ye ka kang yeo o kgonnego go e swara ka morago ga ge o lefile ditshenyegelo go tšwa go dikgwebo ka moka tša gago?	Bokae → <b>SKIP TO E35</b> O ganne Ga ke tsebe	R -8 -9
E34	<p>Hle lebelela karata ya pontšho o be o laetše legoro la ditseno leo le nepagetšego kudu go palo ya tšelete yeo o itshwaretšego yona kgwedi ya go feta?</p> <p><b>Interviewer: Show the income categories on the show card and record the appropriate code for the respondent's monthly earnings</b></p>	Legoro la letseno O ganne Ga ke tsebe	
E35	Mo <u>dikgweding</u> tše 12 tša go feta, ke tšelete ye ka kang yeo o kgonnego go e swara ka morago ga ge o lefile ditshenyegelo go tšwa go dikgwebo ka moka tša gago?	Bokae O ganne Ga ke tsebe	R -8 -9
E36	Ke diiri tše kae tše o di fetšago o dira ditiro tše ka moka tša go ipereka mo bekeng ye e tlwaelegilego?	Diiri	
E37	E ka ba kgwebo e ingwadišitše go motšhelo wa letseno le/ goba VAT?	Ee Aowa	1 2
E38	 E ka ba o na le dithulusi goba metšhene yeo o e šomišago mo go ditiro tše?	Ee Aowa → <b>SKIP TO E40</b>	1 2

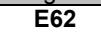
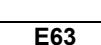
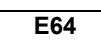
E39	Ka palokakanywa o ka bitšwa bokae go reka gape dithulusi le metšhene ye ge o ka swanelo ke go e reka lehono?	Bokae	R
E40	<b>INTERVIEWER READ OUT:</b> Karolo ye e akaretša <b>mošomo wa go tla ka sewelo</b> , ke gore mošomo wo e sego wa ka mehla le go na e le wa nako ye kopana, goba mošomo ofe goba ofe wo o dirago e le wa tlaleletšo go mošomo ofe goba ofe wo o re boditšego ka wona pele. Dipotšio tše ke tša batho ka moka –le ge ele gore o na le mošomo o mogolo/ nnete goba o wa ipereka goba o tsenetše dithuto ka dinako ka moka ka gona o ka kguna go dira fela mošomo wa go tla ka sewelo ka thoko.		
	O kile wa dira mošomo ofe goba ofe wa go tla ka sewelo go hwetša tšelete mo matšatšing a 30 a go feta?	Ee	1
		Aowa → SKIP TO E45	2
E41	Sebopego se segolo sa mošomo wa gago wa go tla ka sewelo mo sebakeng sa matšatši a 30 a go feta e be ele sefe? Mohlala, e ka ba e be ele mošomo wa go aga, boweitara, thutaborapana, goba mošomo wa ka gae wo o lefelwago?		
E42	O gotše bokae go tšwa go mešomo <b>ka moka</b> yeo e tlagoo ka sewelo mo matšatšing a 30 a go feta?	Bokae → SKIP TO E44	R
		O ganne	-8
		Ga ke tsebe	-9
E43	Hle lebelela karata ya pontšho o be o laetše legoro la ditseno leo le nepagetšego kudu go palo ya tšelete yeo o e hweditšego go tšwa go mešomo ka moka yeo e tlagoo ka sewelo mo kgwedding yeo e fetilego? <b>Interviewer: Show the income categories on the show card and record the appropriate code.</b>	Legoro la letseno	
		O ganne	88
		Ga ke tsebe	99
E44	O šomile diiri tše kae go mošomo wa go tla ka sewelo mo matšatšing a 30 a go feta?	Diiri	
E45	<b>INTERVIEWER READ OUT:</b> Karolo ye e botšiša ka ga mošomo wo o ka go be o dirile mo <b>plotong goba go serapana sa gago sa dijo</b> .		
	Mo matšatšing a 30 a go feta o ile wa dira mošomo ofe goba ofe ka bo wena goba ploto ya ka gae, polasa, serapana sa dijo, lešaka la dikgomo, goba go thuša ka go godiša ditšweletšwa tša polaseng goba go hlokomela diphoofolo tša ka legae la gago? Ge e le gore o šetše o re boditše ka ga polase ya gago ya go rekiša, o seke wa re botša ka yona gape.	Ee	1
		Aowa → SKIP TO E52	2
E46	Ke diiri tše kae ka beke, ka palogare o dira se?	Diiri	
E47	E sa le wa hwetša tšelete go mošomo wo ka go rekiša dibjalo goba leroo goba ditšweletšwa tša diphoofolo?	Ee	1
		Aowa	2
E48	E sa le wa hwetša tšelete go mošomo wo ka go fa ditirelo tše go motho ofe goba ofe mo tikologong ya gago? Se ke tlaleletšo go mošomo ofe goba ofe wo o re boditšego ka wona pele.	Ee	1
		Aowa	2
E49	<b>INTERVIEWER CHECK!</b> Did the respondent say no to <u>both</u> E47 and E48?	Yes → SKIP TO E52	1
		No	2
E50	Hle hlakantšha gore o hweditše bokae go tšwa go mošomo wo mo sebakeng sa matšatši a 30 a go feta? <b>Interviewer: If none, write 0</b>	Bokae	R
		O ganne	-8
		Ga ke tsebe	-9
E51	Hle hlakantšha gore o hweditše bokae go tšwa go mošomo wo mo sebakeng sa dikgwedi tše 12 tša go feta? <b>Interviewer: If none, write 0</b>	Bokae	R
		O ganne	-8
		Ga ke tsebe	-9
E52	<b>INTERVIEWER READ OUT:</b> Karolo ye e go botšiša dipotšio ka ga <b>thušo efe goba efe yeo o e fago batho ba bangwe le dikgwebo tša bona ka tlaleletšo go mešomo ka moka yeo o šetše o re boditše ka ga yona</b> .		
	O ile wa thuša batho ba bangwe ka ditiro tša dikgwebo tša bona mo matšatšing a 30 a go feta? Mohlala, e sa le wa ka wa thuša ka gare ga lebenkele la semaušu goba go thuša go dira dijo tša go rekišwa, goba go thuša go dira dikobo tša go rekišwas?	Ee	1
		Aowa → SKIP TO E58	2
E53	Ke diiri tše kae ka beke, ka palogare o dira se?	Diiri	
E54	E ka ba o thuša leloko la lapa ka mo lapeng le goba leloko la lapa ka lapeng le lengwe goba mogwera goba motho yo mongwe?	Leloko la lapa ka mo lapeng	1
		Maloko a lapa ka lapeng le lengwe	2
		Bagwera	3
		Tše dingwe (laetša)	4

 E55	E ka ba o hwetša tšelete go tšwa go mošomo wo?	Ee	1
		Aowa → <b>SKIP TO E57</b>	2
 E56	E ka ba o hweditše bokae go tšwa go mošomo wo mo matšatšing a 30 a go feta? <b>Interviewer: If none, write 0</b>	Bokae	R
		O ganne	-8
		Ga ke tsebe	-9
 E57	Mošomo wa gago <u>wo mogolo</u> e be ele eng ge o be o thuša ka ditiro tša dikgwebo tša batho ba bangwe? Mohlala, e ka ba o ile wa dira dijo goba wa dira diaparo goba wa araba mogala goba wa tšeya tšelete? <b>Interviewer: write at least two words</b> → <b>SKIP TO SECTION F1</b>		

**Interviewer: Check that the respondent does not have any employment by answering the following questions for yourself.**

 E58	<b>INTERVIEWER CHECK!</b> Does this respondent have regular employment, i.e. Question E1 = Yes?	Ee → <b>SKIP TO SECTION F1</b>	1
		Aowa	2
 E59	<b>INTERVIEWER CHECK!</b> Is this respondent self-employed, i.e. Question E28 = Yes?	Ee → <b>SKIP TO SECTION F1</b>	1
		Aowa	2
 E60	<b>INTERVIEWER CHECK!</b> Does this respondent have a casual job, i.e. Question E40 = Yes?	Ee → <b>SKIP TO SECTION F1</b>	1
		Aowa	2
 E61	<b>INTERVIEWER CHECK!</b> Does this respondent work on their plot or food garden, i.e. Question E45 = Yes?	Ee → <b>SKIP TO SECTION F1</b>	1
		Aowa	2

**MMOLEDIŠANI O BALELA GODIMO:** O sa tšwa go re botša gore ga go na sebopego sefe goba sefe sa mošomo seo o se dirago ka ye nako.

 E62	E sa le wa ka šomela moputso goba poelo goba wa thuša ntle le moputso ka go kgwebo ya ka lapeng?	Ee	1
		Aowa → <b>SKIP TO E66</b>	2
 E63	Ke sebaka se se ka kang la mafelelo o sa šome?	Ka fase ga kgwedi tše 3 Dikgwedi tše 3 – ka fase ga dikgwedi tše 6 Dikgwedi tše 6 – ka fase ga dikgwedi tše 9 Dikgwedi tše 9 – ka fase ga ngwaga o 1 Ngwaga o 1 – ka fase ga mengwaga ye 3 Mengwaga ye 3 – ka fase ga mengwaga ye 5 → <b>SKIP TO E66</b> Go feta mengwaga ye 5 → <b>SKIP TO E66</b> Ga ke tsebe	1 2 3 4 5 6 7 9
 E64	Ke tiro ya mohuta mang yeo o bego o e dira gantši mo mošomong wo? Ka mantšu a mangwe, tiro goba thaetlele ya mošomo wa gago e be e le eng? <b>Interviewer: Record at least two words: car sales person, office cleaner, vegetable farmer, primary school teacher, etc.</b>		
 E65	Lebaka le legolo la gore o tlogele go šoma mo go mošomo/kgwebo ya gago ya mafelelo ke eng?	Mabaka a mapheolo Go hlokomela bana/meloko ya gago Boimana Maikarabelo a mangwe a lapa/setšhaba Go ya sekolong Go loba mošomo/ mošomo o ile wa fela/ go emišwa mošomong/ kgwebo e ile ya rekišwa/ ya tswalelwā Go fetola madulo Go se kgotsofale ka mošomo Go tlogela mošomo Ye nngwe (laetša)	01 02 03 04 05 06 07 09 10 11
 E66	Mo dibekeng tše 4 tša go feta, e ka be o ile wa rata go šomela moputso, poelo goba poelo ya leloko/lapa?	Ee Aowa → <b>SKIP TO E76</b>	1 2
 E67	Ke sebaka se se ka kang o nyakana le mošomo le go se be le tefo ya mošomo? <b>Interviewer: state number of years OR number of months</b>		Mengwaga      GOBA      Dikgwedi

 E68	E ka ba o ile wa gana go fiwa mošomo ofe goba ofe mo sebakeng se?	Ee	1
		Aowa → <b>SKIP TO E70</b>	2
 E69	Ke lebaka lefe le <u>legolo</u> leo le go dirilego gore o kgethe go se amogele mošomo wo?  <b>Interviewer: One mention only</b>	Mošomo o be o le kgole	1
		Mogolo/moputso wo o bego o fiwa o be o le fase kudu	2
		Ditefelo tša senamelwa e be di tlo ba godimo kudu	3
		Mošomo o be o le ka fase ga maemo a dithuto/bokgoni	4
		Ke be ke sa nyake mošomo woo	5
		Go swarega ga selapa go nthibetše go amogela mošomo	6
		Ke be nyaka go tšwetšapele dithuto tša ka	7
		Ye nngwe (laetša)	8
E70	<b>INTERVIEWER READ OUT:</b> Gabjale re nyaka go go botšiša gore o tla tšeya sebaka se se ka kang go hwetša mošomo.		
		Ee	Aowa
 E70.1	E ka ba o nagana gore go na le kgonagalo ya nnete ya gore o ka hwetša mošomo mo <u>kgwedding ye e latelago?</u>	1 → <b>SKIP TO E71</b>	2
 E70.2	E ka ba o nagana gore go na le kgonagalo ya nnete ya gore o ka hwetša mošomo mo <u>kgwedding 6 tše di latelago?</u>	1 → <b>SKIP TO E71</b>	2
 E70.3	E ka ba o nagana gore go na le kgonagalo ya nnete ya gore o ka hwetša mošomo mo <u>ngwageng wo o latelago?</u>	1 → <b>SKIP TO E71</b>	2
 E70.4	E ka ba o nagana gore go na le kgonagalo ya nnete ya gore o ka hwetša mošomo mo <u>mengwageng ye 2 ye e latelago?</u>	1	2
 E71	Mo dibekeng tše nne tša go feta, ke dilo dife ka moka tše o di dirilego go nyakana le mošomo goba go thoma kgwebo?  <b>Interviewer: Multiple mentions allowed</b>	Go ingwadiša le eitšensi(agency) ya go nyakela mošomo Go botšiša mo lefelong la mošomo, dipolaseng, difapriking, goba o ile wa leletša mogala go bengmošomo ba bangwe bao o ba holofelago O ile wa beya dikwalakwatšo O ile wa araba dikwalakwatšo O ile wa nyaka dikwalakwatšo ka inthanete O ile wa nyaka thušo go tšwa go meloko goba bagwera O ile wa nyakana le naga, moago, ditlabelo goba wa dira kgopelo ya tumelelo ya go thoma kgwebo goba temo yeo e lego ya gago O ile wa ema ka thoko/tlheng ga tsela/mmila O ile wa nyaka thušo ya ditšhelete go ka thoma kgwebo Ye nngwe (laetša) Ga go na selo → <b>SKIP TO E74</b>	01 02 03 04 05 06 07 08 09 10 11
 E72	E ka ba o šomišitše bokae go ditshenyegelo tša senamelwa tše o di amanago le go nyaka mošomo mo bekeng ye e fetilego? <b>Interviewer: If none, write 0 and → SKIP TO E74</b>	Bokae	R
E73	E ka ba tšelete ya senamelwa o e hweditše ka e?	Go leloko la lapa ka lapeng Go leloko la lapa ka ntle ga lapa Mogwera ka mo lapeng Mogwera ka ntle ga lapa Go tšwa go moadimiši wa tšelete Go tšwa go dipolokelo tšaka Ye nngwe (dipolokelo)	1 2 3 4 5 6 7
E74	Ge nkabe mošomo wo o go swanetšego o ile wa o fiwa, e ka be o kgonne go thoma mošomo mo dibekeng tše nne tše di fetilego?	Ee Aowa → <b>SKIP TO E76</b>	1 2
E75	Ge e be o ka kgonae go hwetša mošomo, o nagana gore moputso ka kgwedi wo o bego o ka ya le wona gae wo o kwagalago, mo mengwageng ye o lego go yona, dithuto le bokgoni e ka ba ofe?	Palo (ka kgwedi) → <b>SKIP TO SECTION F1</b>	R

E76	<b>INTERVIEWER READ OUT:</b> O sa tšwa go re botša gore ga o šome gabjale le gona ga o nyake mošomo.		
	Lebaka la gago le legolo gore o se ke wa ba gona go ka šoma mo dibekeng tše nne tša go feta?	Ke tšofetše kudu → <b>SKIP TO SECTION F1</b>	01
	<b>Interviewer: One mention only.</b>	Ke mothuti/morutwana dinako ka moka → <b>SKIP TO SECTION F1</b>	02
		Ke ya lwalal/golofetše → <b>SKIP TO SECTION F1</b>	03
		Ga ke rate mešomo yeo e lego gona e ka eupša ka se šome	04
		Ga ke rate go šoma	05
		Ke dira mešomo ya ka gae le go hlokomela bana le batšofadi/maloko a lapa ao a golofetšego	06
		Ke hlokomela bana	07
		Go turwa kudu go nyaka mošomo	08
		Meputso e fase kudu, go šoma ga go swanele nako	09
		Ke šomiša nako yaka go apea le go hlwekiša, go ya mabenkeleng bj.bj.	10
		Ye nngwe (laetša)	11
E77	O ile wa nyakana le mošomo?	Ee	1
		Aowa → <b>SKIP TO SECTION F1</b>	2
E78	Ge e le ee, ke ka ngwaga ofe mo la mafelelo o ilego wa o nyaka?	Ngwaga	
E79	Ke lebaka lefe la gago le <u>legolo</u> leo le dirilego gore o emiše go nyaka?  <b>Interviewer: One mention only.</b>	Ke ile ka nyemišega pelo (ga se nke ka nagana gore ke tla hwetša mošomo / go nyaka mošomo go be go se na mohola / Go be go se na mešomo yeo o ka e hwetšago / e be ele go senya nako) Ke ile ka ima / ka ba le ngwana Ke ile ka ba le maikarabelo a selapa ao a nthibetšego go nyakana le mošomo Ke ile ka nyalwa Ke paletše ke go ka kcona ditshenyegelo tša go nyakana le mošomo Ke ile ka tšea sephetho sa go boela sekolong /go ithuta go tšwela pele Ke ile ka golofala Ke ile ka tšea sephetho sa gore ke go godile go ka šoma gape Meputso e be e le fase kudu Ke ile ka kgetha go se nyake mošomo Ye nngwe (laetša)	01 02 03 04 05 06 07 08 09 10 11

## Section F1: Letseno la motho go tšwa go methopo yeo e sego ya mošomo wa gagwe

**INTERVIEWER READ OUT:** Mo karolong ye re ya go bolela ka tšelete efe goba efe goba mokgwa ofe goba ofe wa thušo woo o ka bago o o hweditše **wo o sa amego mošomo wa mohuta ofe goba ofe.**

Ge ka bala lenaneo la mekgwa ya go fapana ya yeo batho ba ka hwetšago tšelete goba thušo, ke nyaka gore o laetše gore o dirile, ka nnete, o hweditše letseno goba thušo ye bjalo goba ga se wa e hwetša mo kgwedding ya go feta.

		1. Na o hweditše letseno goba thušo go tšwa go [ .. ] mo kgwedding ya go feta? 	2. Na hweditše bokae kgwedding ya go feta?
		Ee Aowa	Diranta
F1.1	Phenšene ya botšofadi ya mmušo (Mmušo wa Afrika Borwa)	1 2	
F1.2	Phenšene ya praebete goba ya go tšwa nageng e šele	1 2	
F1.3	Tšelete ya praebete ya ge motho a tlogetše modiro P	1 2	
F1.4	Kokeletšo ya mogolo wa go rola modiro goba phaketše ya go rola modiro	1 2	
F1.5	Tšelete ya inšorense ya ge motho a feletšwe ke mošomo (UIF)	1 2	
F1.6	Ditšhelete tša phumolamegokgo ya Bašomi	1 2	
F1.7	Ditšhelete tša thušo tša Bogolofadi	1 2	
F1.8	Tšelete ya go fepa bana	1 2	
F1.9	Tšelete ya tlhokomelo ya bana ba ditšiwana	1 2	
F1.10	Ditšhelete tša thušo tša kholofelo ya tlhokomelo	1 2	
F1.11	Ditswala tša letseno go akaretšwa dikarolwana tša tšelete, ditswala tša go tšwa go tšelete ye ya go bolokwa pankeng, tšelete ya dikadimo	1 2	
F1.12	Lefa	1 2	
F1.13	Phenšene ya bagale ba ntwa	1 2	
F1.14	Letseno la bahiri	1 2	
F1.15	Mašeleng a go tlošwa mošomong	1 2	
F1.16	Ditefo tša lehumo la magadi	1 2	
F1.17	Dimpho	1 2	
F1.18	Putseletšo tša dikadimo go wena	1 2	
F1.19	Thekišo ya dithoto tša ka ntlong (mohl. sefatanaga, thelebišene, setšidifatši)	1 2	
F1.20	Tše dingwe (laetša)	1 2	

## Karolo F2: Dineo/dineelo tše di amogetšwego

<b>F2.1</b>	Mo dikgweding tše 12 tša go feta, e ka ba o ile wa amogela tšelete, dijo goba mohuta ofe goba ofe o mongwe wa dineelo go tšwa go batho bao gantsi ba sa robale ka fase ga tlhaka ye mašego a mane ka beke? Ge o hwetsa tlhokomelo yeo e lego ya gago goba ngwana wa gago, hle e akaretše mo.	Ee	1
		Aowa→ SKIP TO SECTION F3	2

	<b>F2.2</b> Hle efa leina la motho yo mongwe le yo mongwe yo a rometšego tšelete, dijo, goba mohuta ofe goba ofe o mongwe wa neelo go wena mo dikgweding tše 12 tša go feta.  Interviewer: Complete column F2.2 before continuing with the rest of the table	<b>F2.3</b> Khoutu ya moabi	<b>F2.4</b> Ke profense efe goba naga ye nngwe yeo [...] a lego go yona gabjale?	<b>F2.5</b> Kamano ya moabi go wena ke efe?  Motho yo ke [...]?	<b>F2.6</b> Mo dikgweding tše 12 tša go feta , ke makgatlo a ma kae ge [...] a go romela tšelete?	<b>F2.7</b> Mo dikgwedin g tše 12 tša go feta ke tšelete ye ka kang ka palomoka ye [...] a go rometšego yona?	<b>F2.8</b> Mo matšatšing a 30 a go feta ke tšelete ye ka kang ka palomoka ye [...] a go rometšego yona?	<b>F2.9</b> Mo dikgweding tše 12 tša go feta, ke ga kae mo [...] a ilego a dira neelo ya mohuta go wena?	<b>F2.10</b> Mo dikgweding tše 12 tša go feta, naa palomoka ya boleng bja tšelete ya [...]ya mohuta go wena ke bofe?	<b>F2.11</b> Mo matšatšing a 30 a go feta, naa palomoka ya boleng bja tšelete bja [...] ka mokgwa wo mongwe wa dineelo go wena ke bofe?	<b>F2.12</b> Ke mohuta ofe wa dilwana(it ems) wo o hweditšw ego?
1						Ranta	Ranta				
2											
3											
4											
5											

Khoutu ya Item ya F2.12	
1 – Diaparo tša ba bagolo	6 - Lešela
2 - Diaparo tša bana	7 – Dimateriale tša go aga
3 - Dikrosari	8 - Leruo
4 - Airtime	9 – Tše dingwe
5 - Fenišara goba didirišwa	

## Section F3: Dineo/dineelo tše di filwego

<b>F3.1</b>	Mo dikgweding tše 12 tša go feta, e ka ba o ile wa romela, dijo goba mohuta ofe goba ofe o mongwe wa dineelo	Ee	1
-------------	--	----	---



go tšwa go batho bao gantši ba sa robale ka fase ga tlhaka ye mašego a mane ka beke? Ge o romela ditefo tša tlhokomelo ya ngwana , hle e akaretše mo.

Aowa→ **SKIP TO SECTION G**

2

	<b>F3.2</b> Hle efa leina la motho yo mongwe le yo mongwe yo a hwetšago tšhelete, dijo, goba mohuta ofe goba ofe o mongwe wa neelo go tšwa go wena.  Interviewer: Complete column F3.2 before continuing with the rest of the table	<b>F3.3</b> Khoutu ya moamogedi	<b>F3.4</b> Ke profense efe goba naga ye nngwe yeo [...] a lego go yona gabjale?	<b>F3.5</b> Kamano ya moamogedi go wena ke efe?  Motho yo ke [...]?	<b>F3.6</b> Mo dikgweding tše 12 tša go feta , ke makgatlo a ma kae ge [...] o romela <b>tšhelete</b> ?	<b>F3.7</b> Mo dikgwedin g tše 12 tša go feta ke tšhelete ye ka kang ka palomoka ye o e rometšeg o [...] ?	<b>F3.8</b> Mo matšatšing a 30 a go feta ke tšhelete ye ka kang ka palomoka ye o e rometšego [...] ?	<b>F3.9</b> Mo dikgweding tše 12 tša go feta, ke ga kae mo o ilego wa dira neelo <b>ya mohuta</b> ofe go [...] ?	<b>F3.10</b> Mo dikgweding tše 12 tša go feta, naa palomoka ya boleng bja tšhelete bja mohuta go[..]ke bofe	<b>F3.11</b> Mo matšatšing a 30 a go feta, naa palomoka ya boleng bja tšhelete bja mohuta go [...] ke bofe	<b>F3.12</b> Ke mohuta ofe wa dilwana(it ems) wo o rometseg o?
1						Ranta	Ranta		Ranta	Ranta	
2											
3											
4											
5											
6											

Khoutu ya Sererwa F3.12	
1 – Diaparo tša ba bagolo	1 – Diaparo tša ba bagolo
2 - Diaparo tša bana	2 - Diaparo tša bana
3 - Dikrosari	3 - Dikrosari
4 - Airtime	4 - Airtime
5 - Fenišara goba didirišwa	5 - Fenišara goba didirišwa

## Section G: Dithoto le dikoloto tšaka

**INTERVIEWER READ OUT:** Gabjale re rata go go botšiša ka ditemo tše itšeng tše o bago tša gago goba ya se be tša gago.

		<p>1 E ka ba o na le bonnyane bja e tee ya [...] yeo e šomago gabotse?</p>  <p>Interviewer: If no, → SKIP TO NEXT</p> <p>Ee      Aowa</p>	<p>2 Palomoka ya bjale ya boleng bja teko ya [...] ka moka ke bofe?</p> <p>Interviewer: If don't know, write -9</p> <p>Ranta</p>
G1	Seyalemoya	1      2	
G2	Hi-Fi Stereo	1      2	
G3	Motšene wa go roka	1      2	
G4	Sefatanaga (Praebete) seo se sepelago	1      2	
G5	Sefatanaga (Sa kgwebo) seo se sepelago	1      2	
G6	Sekuta	1      2	
G7	Paesekele	1      2	
G8	Khomphutara	1      2	
G9	Khamera	1      2	
G10	Sele foune	1      2	

**MMOLEDIŠNI O BALELA GODIMO:** Gabjale re rata go go botšiša ka ga dithoto tša tšelete tše itšeng goba dikoloto tše o ka ba go le tšona.

		<p>1 E ka ba o na le [...]?</p>  <p>Interviewer: If no, → SKIP TO NEXT</p> <p>Ee      Aowa</p>	<p>2 Boleng bja tefo ya gago mo go [...] ya gago kgwedi ye e fetilego e be ele bokae?</p> <p>Interviewer: If don't know, write -9 If none, write 0</p> <p>Ranta</p>	<p>3 O Šaletše ke bokae ke bokae go fetša [...] ya gago?</p> <p>Interviewer: If don't know, write -9 If none, write 0</p> <p>Ranta</p>
G11	Ntlo ya panka	1      2		
G12	Dikadimo tša gago go tšwa go panka	1      2		
G13	Kadimo ya gago go tšwa go moadimiši wo monnyane	1      2		
G14	Kadimo go tšwa go Mašonisa	1      2		
G15	Kadimo ya go ithuta go tšwa pankeng	1      2		
G16	Kadimo ya go ithuta go tšwa go institušene ntle le panka	1      2		
G17	Kadimo ya tšelete go sefatanaga (tefo ya sefatanaga)	1      2		
G18	Karata ya mokitlana	1      2		
G19	Karata ya lebenkele (Mohlala, Edgars, Foschini goba karata ya lebenkele ya Woolworths)	1      2		
G20	Kwano ya tefo ya kgwedi ka kgwedi	1      2		
G21	Kadimo go tšwa go leloko la lapa goba mogwera	1      2		
G22	Akhaonte ya panka	1      2		
G23	Phenšene goba tšelete ya go rola modiro	1      2		
G24	di-Unit trust, tšelete le dikabelo	1      2		
G25	Ye nngwe (laetša)	1      2		

## Karolo H: Thuto

**INTERVIEWER READ OUT:** Re rata go go botšiša ka ga thuto ya gago.

 <b>H1</b>	<p>Ke kreiti/mphato ofe wa godimo ka sekolong woo o o phethilego ka katlego?</p> <p>O seke wa bala ngwaga wa mafelelo ge o be o le ka sekolong ge o se wa fetša ngwaga woo ka katlego</p> <p><b>Interviewer: See code sheet for Education Codes Codes 16 to 24 are not applicable</b></p>	Kreiti ya godimo ya sekolong → If 25, SKIP TO H34	
		If other, specify here	
 <b>H2</b>	<p>Ke ka ngwaga ofe mo o phethilego ka katlego kreiti ye? Ge o sa tsebe ngwaga, o be o ena le mengwaga ye mekae ge o be o phetha ka katlego kreiti ye?</p>	H2.1 ngwaga	
		H2.2 Mengwaga	
		Ga ke tsebe	-9
<b>H3</b>	Leina la sekolo goba institušene ya thuto moo o phethilego kreiti ye?		
<b>H4</b>	E mo lefelong lefe institušene ye ya thuto? <b>Interviewer: Please get street address, neighbourhood (Such as Rondebosch, Hanover Park or Athlone) or any other identifying information and name of nearest town or city (such as Worcester, Durban or Umtata)</b>		
<b>H5</b>	Ke ka ngwaga ofe ge o be o thoma Kreiti 1/Sub A? <b>Interviewer: Write 9999 if don't know</b>	Ngwaga	
 <b>H6</b>	<p>Ke kreiti goba maemo afe a godimo kua sekolong moo o ithutetšego thuto ya dipalo?</p> <p>Se se šupa kreiti ya godimo yeo o e ithutetšego yona e sego kreiti ya godimo yeo o e phethilego. Mengwaga yeo e sego ya feleletšwa e swanetse go akaretšwa.</p> <p><b>Interviewer: See code sheet for Education Codes Codes 16 to 24 are not applicable</b></p>	Kreiti ya godimo ya Dipalo	
		Ee	1
		Aowa → SKIP TO H10	2
 <b>H7</b>	<p>E ka ba o phethile ka katlego didiploma, ditifikeiti goba ditikrii dife goba dife ka ntle ga sekolo?</p>	Ga ke tsebe → SKIP TO H10	9
		Thuto ya godimo	
		Ge e le ye nngwe, laetša mo	
<b>H8</b>	Ge e le ee, ke maemo afe a godimo a thuto ao o wa phethilego ka katlego? O seke wa akaretša dithuto dife goba dife tše o sego wa phetha ka katlego. <b>Interviewer: See code sheet for Education Codes. Codes 00 to 15 and 25 are not applicable.</b>		
<b>H9</b>	Ke mo institušene efe mo o phethilego ka katlego diploma, setifikeiti goba tikri?		
 <b>H10</b>	<p><b>INTERVIEWER CHECK!</b> Is this respondent aged between 15 and 30?</p>	Ee	1
		Aowa → SKIP TO H34	2
 <b>H11</b>	<p>E ka ba go na le dikreiti dife goba dife sekolong tše o di boeleditšego?</p>	Ee	1
		Aowa → SKIP TO H13	2
		O ganne → SKIP TO H13	8
<b>H12</b>	<p>Ke kreiti efe yeo o ilego wa e boeletša le gona o e boeleditše ga kae kreiti yeo?</p>	Ga ke tsebe → SKIP TO H13	9
		Kreiti	O boeleditše ga kae
		Kreiti	O boeleditše ga kae
		Kreiti	O boeleditše ga kae
 <b>H13</b>	<p>E sa le wa tsena sekolo goba diklase goba dithuto tša go ngwala o le ka gae dife goba dife tša mohuta wo mongwe nako efe goba efe ka 2007? Akaretša Yunibesithi, dikholetše tša setegniki goba dithuto dife goba dife gape le sekolo.</p>	Ee → SKIP TO H15	1
		Aowa	2
		O ganne	8
		Ga ke tsebe	9

 H14	Lebaka le legolo la gore o seke wa ingwadiša sekolong goba go tsenela diklase ka 2007 ke lefe?  → SKIP TO H24	O feditše go tsena sekolo/dithuto	01
		Ke be ke šoma	02
		Ke be ke sa kgone go ka dula ka sekolong	03
		Ke be ke nyaka go nyakana le mošomo	04
		Ke be ke ithwele/ke ile ka ba le ngwana	05
		Ke be ke nyakega ka gae	06
		Ke be ke lwala	07
		Ke ile ka nyalwa	08
		Dikreiti di be di sa kgahliše/tša boleng bja fase kudu/ ke ile ka se dumelwelwe go tšwelapele	09
		Ke ile ka fegwa/rakwa	10
		Ye nngwe (laetša)	11
		Ga ke tsebe	99
H15	O be o ingwadišitše maemong afe ka 2007? <b>Interviewer: See code sheet for Education Codes</b>	Boingwadišo bja 2007  <b>Ge go na le tše dingwe, laetša mo</b>	
H16	<b>INTERVIEWER CHECK! Is H15 less than 16?</b> 	Ee → SKIP TO H18  Aowa	1 2
H17	Ke dithutwana goba mananeo afe ao o bego o ithutela ona ka 2007?	Bokgabo / Thutabotho Saense Saense ya tša leago Molao Thutatumelo Tša kgwebo / taolo Borutiši Tša maphelo(go akaretšwa meeno) Boentšeneere Taolo / bongwaledi Tša Tšhireletšo Saense ya tša Boagi Tša botegniki Dithuto tša khomputhara Ngaka ya diphoofolo Tša boeti Tša Bobotse / Meriri / tša Ditlolo Tše dingwe (laetša) Ga ke tsebe	01 02 03 04 05 06 07 08 09 10 11 12 13 14 15 16 17 18 99
H18	Leina la sekolo goba institušene ya dithuto yeo o e tsenego nako ye ntši ya 2007?		
H19	Institušene ye ya dithuto e mo lefelong lefe? <b>Interviewer: Please get street address, neighbourhood (such as Rondebosch, Sandton, Langa or Soweto) or other identifying information of the nearest town or city (such as Worcester, Durban, Umtata, or Cofimvaba).</b>		
H20	Go šomišitše bokae go [...] tša gago ka 2007?  <b>Interviewer: If don't know, write '-9'</b>	1. Ditefelo tša sekolo 2. Yunifomo 3. Dipuklu le Dingwalelo 4. Senamelwa sa go ya sekolong 5. Meputso le ditshenyegelo tše dingwe tše di amanago le sekolo	R R R R R
H21	K e mang a lefetšego ditshenyegelo tša dithuto tša gago ka 2007? <b>Interviewer: If the person is not a household member, Pcode = 77 See code sheet for Relationship Codes Multiple responses allowed</b>	Khoutu ya tswalano Motho #1 Motho #2 Motho #3 Ka bowena NGO Pasari /Skolašipi Gannwe Ga ke tsebe	Pcode 00 60 70 88 99

H22	Dipoelo tša gago tša sekolong e bile dife ka 2007? 	O tlogetše sekolo pele ga ge a fetša ngwaga O paletšwe ke kreiti goba lenaneo la dithuto → <b>SKIP TO H24</b> O tšweletše go kreiti goba lenaneo la dithuto → <b>SKIP TO H24</b> O sa tšweletše go kreiti goba lenaneo la dithuto, ga go na kreiti yeo a filwego → <b>SKIP TO H24</b> Ga ke tsebe → <b>SKIP TO H24</b>	1 2 3 4 9
H23	Lebaka le <u>legolo</u> la gore o tlogele pele o ka fetša ngwaga wa dithuto ke lefe?  <b>Interviewer: Only one answer allowed</b>	Ke be ke sa kgone go ka dula ka sekolong Ke be ke nyaka go nyakana le mošomo Ke be ke ithwele/ke ile ka ba le ngwana Ke be ke nyakega ka gae Ke be ke lwala Ke ile ka nyalwa Dikreiti di be di sa kgahliše/tša boleng bja fase kudu/ ke ile ka se dumelwelwe go tšwelapele Ke ile ka fegwa/rakwa Ye nngwe (laetša) Ga ke tsebe Ga ke tsebe	01 02 03 04 05 06 07 08 09 10 99
H24	E ka ba gabjale o ingwadisitše? 	Ee → <b>SKIP TO H26</b>  Aowa	1 2
H25	Lebaka le <u>legolo</u> la gore o seke wa ingwadiša sekolong goba go tsenela diklase ka 2008 ke lefe?    → <b>SKIP TO H34</b>	O feditše go tsena sekolo/dithuto Ke be ke šoma Ke be ke sa kgone go ka dula ka sekolong Ke be ke nyaka go nyakana le mošomo Ke be ke ithwele/ke ile ka ba le ngwana Ke be ke nyakega ka gae Ke be ke lwala Ke ile ka nyalwa Dikreiti di be di sa kgahliše/tša boleng bja fase kudu/ ke ile ka se dumelwelwe go tšwelapele Ke ile ka fegwa/rakwa Ye nngwe (laetša) Ga ke tsebe	01 02 03 04 05 06 07 08 09 10 11 99
H26	Leina la sekolo goba institušene ya dithuto yeo gabjale o tsenago mo go yona? <b>Interviewer: If the same as 2007, write 7777 and → SKIP TO H28</b> 		
H27	Institušene ye ya dithuto e mo lefelong lefe? <b>Interviewer: Please get street address, neighbourhood (such as Rondebosch, Hanover Park, or Athlone) or other identifying information and name of the nearest town or city (such as Worcester, Durban, Umtata, or Cofimvaba).</b>		
H28	O ingwadište go maemo afe gabjale? <b>Interviewer: See code sheet for Education Codes</b>	Boingwadišo bja bjale  <b>Ge go ena le ye nngwe, laetša mo</b>	
H29	<b>MMOTŠIŠA DIPOTŠIŠO CHECK!</b> IS H28 less than 16? 	Ee → <b>SKIP TO H32</b>  Aowa	1 2

H30	Ke serutwa goba lenaneo lefe leo o ithutelago lona?	Bokgabo / Thutabotho Saense Saense ya tša leago Molao Thutatumelo Tša kgwebo / taolo Borutiši Tša maphelo(go akaretšwa meeno) Boentšeneere Taolo / bongwaledi Tša Tšhireletšo Saense ya tša Boagi Tša botegniki Dithuto tša khomphuthara Ngaka ya diphoofolo Tša boeti Tša Bobotse / Meriri / tša Ditlolo Tše dingwe (laetša) Ga ke tsebe	01 02 03 04 05 06 07 08 09 10 11 12 13 14 15 16 17 18 99
H31	E ka ba institušene ye e nyaka gore o be le mphato wa maramatlou? Ge ele ee, e ka ba e nyaka gore o be le exemption ya maramatlou?  → SKIP TO H34	Ee, ka exemption ya maramatlou Ee, eupša exemption ga e nyakege Aowa Gannwe Ga ke tsebe	1 2 3 8 9
H32	Ge re iša se sengwe le se sengwe ka hlogong, e ka ba o ikemišeditše go tšwelapele ka sekolo go fihlela o phetha ka katlego mphato wa maramatlou?	Ee Aowa Ga ke tsebe	1 2 9
H33	Ge re iša se sengwe le se sengwe ka hlogong, e ka ba o ikemišeditše go tšwelapele ka go ithuta ka morago ga mphato wa maramatlou, ke gore, ka morago ga ge o tlogile sekolong?	Ee Aowa Ga ke tsebe	1 2 9
H34	E ka ba o kgona khomphyuta? <b>Interviewer: read out options</b>	Ee ke e kgona kudu Ee motheo wa go e šomiša Aowa O ganne Ga ke tsebe	1 2 3 8 9
H35	E ka ba o na le laesense ya go otlela?	Ee Aowa O ganne Ga ke tsebe	1 2 8 9
H36	O ka bala gabotse go fihla kae ka polelo ya gago ya ka gae?	Gabotse kudu Gabotse E sego gabotse Ga a kgone ka gohle O ganne	1 2 3 4 8
H37	O ka ngwala gabotse go fihla kae ka polelo ya gago ya ka gae?	Gabotse kudu Gabotse E sego gabotse Ga a kgone ka gohle O ganne	1 2 3 4 8
H38	O ka bala gabotse go fihla kae ka Seisimane?	Gabotse kudu Gabotse E sego gabotse Ga a kgone ka gohle O ganne	1 2 3 4 8
H39	O ka ngwala gabotse go fihla kae ka Seisimane?	Gabotse kudu Gabotse E sego gabotse Ga a kgone ka gohle O ganne	1 2 3 4 8

**PLEASE NOTE THERE IS NO SECTION I.**

## Karolo J: Maphelo

**INTERVIEWER READ OUT:** Re rata go go botšiša dipotšišo tše dingwe ka ga tša maphelo a gago.

J1	O ka hlaloša bjang tša maphelo a gago ba bjale? O ka re a lokile go fetiša, lokile kudu, lokile, botse, goba ke ao a fokolago?	Lokile go fetiša Lokile kudu Lokile Botse Ke ao a fokolago Ga ke tsebe	1 2 3 4 5 9
----	---	---	----------------------------

**INTERVIEWER READ OUT:** Gabjale ke rata go go botšiša ka ga maemo a mangwe a tša maphelo ao batho ka nako tše dingwe ba itshekago ka wona..

J2	Mo matšatšing a 30 a go feta, o ile wa itemogela [...]?	Ee	Aowa
	1. Dišupo tša mpshikela	1	2
	2. Khuka	1	2
	3. Go gohlola mo go sa felego	1	2
	4. Go gohlola sehuba sa go ba le madi	1	2
	5. Kgara yeo e tiilego	1	2
	6. Dihlabi tša mo kgareng	1	2
	7. Mmele o bohloko	1	2
	8. Hlogo e bohloko	1	2
	9. Mokokotlo o bohloko	1	2
	10. Sehlabi sa manokollo	1	2
	11. Lehlatšo	1	2
	12. Letšollo	1	2
	13. Go ikwa o se na maatla	1	2
	14. Sehlabi ka godimo ga mpa	1	2
	15. Sehlabi ka fase ga mpa	1	2
	16. Mohlapologo wo o lego bohloko	1	2
	17. Dikokoilane tše di rurugilego	1	2
	18. Mogarogo	1	2
	19. Tlhakathhakano ya letlalo	1	2
	20. Dipone goba phetelo ya leihlo	1	2
	21. Tahlegelo ye ntši ya boima	1	2
	22. Mahlo a modipa	1	2
	23. Tahlegelo ya mogopolo	1	2
	24. Kgobalo ye šoro (ka lebaka la kotsi goba tiro ya dikgaruru)?	1	2

J3	Ke neng la mafelelo mo o ilego wa ya go bona motho yo mongwe mabapi le ka tša maphelo a gago? 	Mo matšatšing a 30 a go feta Kgwedi e tee go ya go tša tshelelaggo tša go feta Dikgwedi tše tshelelaggo go ya go tše lesome pedi tša go feta Go feta ngwaga o tee le go se fete mengwaga ye mebedi → <b>SKIP TO J13</b> Mengwaga ye mebedi go ya go ye mene ye e fetilego → <b>SKIP TO J13</b> Mengwaga ye mehlano go ya go ye lesome ya go feta → <b>SKIP TO J13</b> Mengwaga ye lesome ya go feta → <b>SKIP TO J13</b> Le gatee → <b>SKIP TO J13</b> Ga ke tsebe → <b>SKIP TO J13</b>	1 2 3 4 5 6 7 8 9
----	---	---	---

J4	E ka ba tekolo ye e dirilwe kae?  <b>Interviewer: Read out options. One answer only.</b> 	Sepetlele sa setšhaba Sepetlele sa praebe Kliniki ya tša maphelo ya setšhaba Kliniki ya praebe Ngaka ya praebe → <b>SKIP TO J7</b> Mooki goba rakhemisi → <b>SKIP TO J7</b> Ngaka ya setšo → <b>SKIP TO J7</b> Ga ke gopole	1 2 3 4 5 6 7 8
J5	Leina la sepetlele/kliniki yeo o e etetšego?		

J6	Sepetlele/kliniki ye e mo lefelong lefe? <b>Interviewer: Please get street address, neighbourhood (Such as Rondebosch, Hanover Park or Athlone) or any other identifying information or name of nearest town or city (such as Worcester, Umtata or Cofimvaba)</b>							
J7	 E ka ba go be go e na le tefo ya tekolo go ba o etetše?	Ee			1			
		Aowa → <b>SKIP TO J10</b>			2			
J8	O lefile bokae?		Bokae	R				
J9	Ke mang a e lefetšego?		Ka tšelete yeo e hlakanetšwego ya ka lapeng	1				
			Moarabi	2				
			Leloko le lengwe la lapa	3				
			Tšelete yeo e tšwago ka ntle ga lelapa	4				
			Mongmošomo	5				
			Thušo ya tša kalafo	6				
			Ye nngwe (Laetša)	7				
J10	Eka ba dihlare di ile tša laelelwa?		Ee	1				
		Aowa → <b>SKIP TO J13</b>			2			
J11	Ge ele ee, o šomišitše bokae go reka dihlare? <b>Interviewer: If nothing was spent, write 0</b>		Bokae	R				
J12	Ke mang a lefetšego dihlare?		Dihlare ke mahala	1				
			Ka tšelete yeo e hlakanetšwego ya ka lapeng	2				
			Moarabi	3				
			Leloko le lengwe la lapa	4				
			Tšelete yeo e tšwago ka ntle ga lelapa	5				
			Mongmošomo	6				
			Thušo ya tša kalafo	7				
<b>INTERVIEWER READ OUT:</b> Gabjale re rata go go botšiša ka ga maemo a mangwe ao a itšeng a tša maphelo.				Ga ke tsebe				
		J13 E sa le wa ka wa botšwa ke ngaka, mooki goba setsebi sa tša tlhokomelo ya maphelo gore o na le [...] <b>(If No move to the next condition)</b>	J14 Ke ka ngwaga ofe moo ilego wa phekolwa bolwetši bjo?	J15 E ka ba gabjale o tšea dihlare tša go alafa bolwetši bjo? <b>(If Yes, move to the next condition)</b>	J16 E ka ba o sa na le bjona bolwetši bjo?			
		Ee	Aowa	Ee	Aowa	Ee Aow a		
1. Sehuba se segolo / TB	1	2		1	2	1 2		
2. kgatelelo ya madi a godimo	1	2		1	2	1 2		
3. Taepitisi goba madi a swikiri ya godimo	1	2		1	2	1 2		
4. Strouku	1	2		1	2	1 2		
5. Asma	1	2		1	2	1 2		
6. Mathata a pelo	1	2						
7. Kankere	1	2						
J17	E ka ba o na le malwetši a mangwe a magolo goba bogole bjo o sego wa bo bolela ka mo godimo?		Ee	1				
			Aowa → <b>SKIP TO J19</b>	2				
			Gannwe → <b>SKIP TO J19</b>	8				
			Ga ke tsebe → <b>SKIP TO J19</b>	9				
J18	Ge e le ee, ke dife?  <b>Interviewer: Do not read out</b>  <b>Multiple mentions allowed</b>		O golofetše mmeleng	01				
			Mathata a go bona, go kwa goba go bolela	02				
			Tša megopololo goba tlhakatlhakano mogopolong	03				
			HIV/AIDS	04				
			Dithunthwane	05				
			Bolwetši bja maswafo	06				
			Alzheimer's disease(bolwetši bja go bolaya disele tša bjoko)	07				
			Ye nngwe (Laetša)	08				
			O ganne	08				

J19	E ka ba o šomiša digalase tša mahlo spectacles, digalase glasses, goba digalase tša go alafa mahlo contact lenses, go akaretša le go bala?	Ee Aowa	1 2
J20	Ke neng la mafelelo mo o ilego wa ya ditekong tša go bona?	Ngwaga	
		Le gatee	7777
		Ga a gopole	5555
J21	E ka ba pono ya gago e bjang? Ge e le gore o rwala digalase, pono ya gago e bjang ka digalase tša gago?	Lokile go fetiša	1
		Lokile kudu	2
		Lokile	3
		Botse	4
		Ke ao a fokolago	5
		Foufetše	6
		Ga ke tsebe	9
J22	E ka ba o šomiša seo se go thušago go kwa?	Ee	1
		Aowa	2
		Ga ke tsebe	3
J23	Go kwa ga gago go bjang? If you use a hearing aid how is your hearing with the hearing aid?	Lokile go fetiša	1
		Lokile kudu	2
		Lokile	3
		Botse	4
		Ke ao a fokolago	5
		Sefowa	6
		Ga ke tsebe	9

**INTERVIEWER READ OUT:** Gabjale re rata go tseba maemo a bothata bjo o nago le bjona ge o dira mediro ye e latelago ka bowena.  
Ke tlie go bala lenaneo la mediro. O šomiša karata ya pontšho, hle bontšha maemo a bothata bjo o nago le bjona go tiro ye nngwe le ye nngwe.

**Interviewer: Circle one number on each line**

J24		Ga go ne bothata	Go bothata, eupša nka dira ka ntle le thušo	Nka dira, feela ka thušo	Nka se kgone	Nka kgona, eupša ga se nke ka dira	Ga ke tsebe
J24.1	Ga apara	1	2	3	4	5	9
J24.2	Go hlapa	1	2	3	4	5	9
J24.3	Go ja	1	2	3	4	5	9
J24.4	Go ithoma	1	2	3	4	5	9
J24.5	Go namela pese, thekisi goba setimela ka bowena	1	2	3	4	5	9
J24.6	Go dira mešomo ye boleta ka ntlong goba go rarela ntlo (ge o ka swanelia ke go dira bjalo)	1	2	3	4	5	9
J24.7	Go laola tšelete (ge o ka swanelia ke go dira bjalo)	1	2	3	4	5	9
J24.8	Go namela sefofane sa go ba le ditepisi (ge o ka swanelia ke go dira bjalo)	1	2	3	4	5	9
J24.9	Go kuka goba go rwala dilo tše boima (mohl. Mokotla wo o imelago 5 kg)	1	2	3	4	5	9
J24.10	Go sepela dimetara tša magareng ga 200-300	1	2	3	4	5	9
J24.11	Go ikapeela (ge o ka swanelia ke go dira bjalo)	1	2	3	4	5	9
J25	E ka ba o itšidulla ga kae ka mehla?  <b>Interviewer: Read out options. One answer only.</b>	Le gatee					1
		Ka fase gatee ka beke					2
		Gatee ka beke					3
		Gabedi ka beke					4
		Gararo goba le go feta ka beke					5
J26	E ka ba o kgoga disekerete?  	Ee → <b>SKIP TO J29</b>					1
		Aowa					2
J27	O kile wa kgoga disekerete ka mehla?  	Ee					1
		Aowa → <b>SKIP TO J31</b>					2
J28	O be o ena le mengwaga e mekao ge la mafelelo o kgoga disekerete ka mehla?	Mengwaga					

J29	O be o ena le mengwaga e mekae ge la mathomo o kgoga disekerete ka mehla?	Mengwaga	
J30	Ka palogare, o kgogile/kgoga disekerete tše kae ka letšatši?	Nomoro ya disekerete	
J31 	O nwa alkoholo ga kae ?	Ga senke ke nwe alkoholo→ <b>SKIP TO J33</b>	1
		Ga ke sa nwa alkoholo→ <b>SKIP TO J33</b>	2
		Ke nwa ka sewelo	3
		Ka fase gatee ka beke	4
		Letšatši le 1 goba matšatši a 2 ka beke	5
		Matšatši a 3 goba a 4 ka beke	6
		Matšatši a 5 goba 6 ka beke	7
		Letšatši le lengwe le le lengwe	8
J32 	Ka letšatši leo o nwago seno sa go ba le alkoholo, o nwa dino tše kae ka tlwaelo? Seno sa tlwaelo ke galase ye nnyane ya beine; tshitswana ya bjala bja tlwaelo ya 330 ml, thote/tot ya dispiriti, goba seno seo se hlakantšwego.	13 goba le go feta ya dino tša tlwaelo	1
		9 go fihla go 12 la dino tša tlwaelo	2
		7 go fihla go 8 sa dino tša tlwaelo	3
		5 go fihla go 6 ya dino tša tlwaelo	4
		3 goba 4 ya dino tša tlwaelo	5
		1 goba 2 dino tša tlwaelo	6
		Ee	1
J33 	E ka ba o širereditše ke sekhwama sa kalafo?	Aowa → <b>SKIP TO SECTION K1</b>	2
		Khoutu ya P	
J34	Ke motho ofe ka mo lapeng yo a go lefelago sekhwama sa kalafo? <b>Interviewer: If self, write 00.</b> <b>If person not in household, write 77</b>		

## Karolo K: Maphelo ka ga maikutlo

**INTERVIEWER READ OUT:** Re rata go tseba boiketlo bja gago ka kakaretšo gore bo be bo le bjang mo bekeng ye e fetilego.

Ke ya go bala lenaneo la ditela /mekgwa ye mengwe yeo o ka go ba o ile wa ikwa goba wa itshwara ka gona mo bekeng ya go feta. O šomiša karata ya pontšho, hle laetša gore o ikwele ka tsela ye ga kae mo **bekeng ye e fetilego**.  
**Interviewer: Circle one number on each line**

	Mo bekeng ye e fetilego...	Ka sewelo goba ga se nke ka ikwa bjalo (ka fase ga letšatši le 1)	Ka mehla e mengwe goba nako ye nnyane (1-2 ya matšatši)	Ka sewelo goba nako ye e lekanetšego (3-4 ya matšatši)	Ka dinako ka moka (5-7 ya matšatši)
K1	Ke be ke tshwenya ke dilo tše o gantši di bego di sa ke di ntshwenya	1	2	3	4
K2	Ke bile le bothata go bea mogopolo wa ka go seo ke bego ke se dira	1	2	3	4
K3	Ke ikwele ke nyamile	1	2	3	4
K4	Ke ikwele o ka re se sengwe le se sengwe seo ke se dirilego e be ele maitekelo	1	2	3	4
K5	Ke ikwele ke na le tshepo ka ga bokamoso	1	2	3	4
K6	Ke ikwele ke na le letšhogo	1	2	3	4
K7	Ke be ke sa kgone go ka robala	1	2	3	4
K8	Ke be ke thabile	1	2	3	4
K9	Ke ikwele ke le noši	1	2	3	4
K10	Ke be ke sa kgone go ka tšwelapele	1	2	3	4

## Karolo L: Go tšea sephetho ka lapeng

**INTERVIEWER READ OUT:** Mo karolong ye re nyaka go go botšiša gore diphetho di dirwa bjang ka mo lapeng la gago.

	Interviewer: Write the Pcode of the main decision maker	L1 Modiri wo mogolo wa sephetho Khoutu ya P	L2 Ge se hlakanelwa, ke mang modiri wa bobedi wa sephetho? Khoutu ya P
1	Ke mang a dirago diphetho tša letšatši ka letšatši tša ditshenyegelo tša ka lapeng (mohl. dikrosari)?		
2	Ke mang a dirago diphetho ka ga ditheko tše dikgolo tše di sego tša ka mehla go swana le didirišwa, difatanaga goba fenitšhara?		
3	Ke mang a dirago diphetho ka ga gore bana ba gago ba swanetše go ya sekolong kae? <b>Interviewer: If no school-age children, write 77</b>		
4	Ke mang a dirago diphetho ka ga gore ke mang yo a dumelwago go dula ka mo lapeng bjalo ka karolo ya lapa (Mohlala, ge weno goba leloko la lapa a se na lefelo la go dula)?		
5	Ke mang a dirago diphetho ka ga gore lapa le swanetše go dula kae?		

## Karolo M: Boiketlo le kgohlagano ya setšhaba

**INTERVIEWER READ OUT:** Ye e latelago, re nyaka go go botšiša dipotšišo tše dingwe ka ga kamano ya gago le baagišani le gore o phedišana bjang le bao o nago le bona kgauswi.

M1	Gopola ka ga lefelo (motse magae goba motse setoropo) leo o dulago go lona. E ka ba go tiile bo ka kang go rata ga gago go tšwela pele go dula mo lefelong le? <b>Interviewer: Read out options</b>	Go rata kudu go ka dula	1
		Go rata mo go lekanetšego go ka dula	2
		Ga a na bonneta (ga a rate kudu go ka dula goba go ka sepela/huduga)	3
		Go rata mo go lekanetšego go ka huduga	4
		Go rata kudu go ka huduga	5
M2	O ka hlopha bjang lapa la gago go ya ka letseno, go bapetša le malapa a mangwe mo motse magaeng/motse setoropong? <b>Interviewer: Read out options</b>	Ka godimo kudu ga palogare ya letseno	1
		Ka godimo ga palogare ya letseno	2
		Palogare ya letseno	3
		Ka fase ga palogare ya letseno	4
		Ka fase kudu ga palogare ya letseno	5
		Ga ke tsebe	9
M3	Hle gopola ka lelere la dikgato tše tshela moo bahloki kudu ka mo Afrika Borwa ba dutšego ka fase (kgato ya mathomo) mola batho ba ba humilego kudu ka mo Afrika Borwa ba dutše mo go kgato ya ka godimo (kgato ya botshelela).	Bodiidi 1      2      3      4      5      Bohumi 6	
M3.1	Lapa la geno le be le le mo kgatong efe nako ye o ne mengwaga ye 15?	1      2      3      4      5      6	
M3.2	O mo kgatong ya bokae lehono?	1      2      3      4      5      6	
M3.3	O nyaka go ipona o le kgatong efe mengwaga ye 2 go tloga gabjale?	1      2      3      4      5      6	
M3.4	O nyaka go ipona o le kgatong efe mengwaga ye 5 go tloga gabjale?	1      2      3      4      5      6	
M4	O nyaka go ipona o le kgatong ya [...] mo mengwageng ye 5. Go ya ka diranta tša lehono, ka tekanyetšo o holofela gore lapa la gago le ka ba le letseno le le ka kang ka kgwedi mo mengwageng ye 5?	Bokae	R
		Ga ke tsebe	-9
M5	O šomiša sekala sa 1 go fihla go 10 moo 1 e ra gore "go se kgotsofale kudu" gape 10 e ra gore "go kgotsofala kudu", o kwa bjang ka bophelo bja gago ka moka ga bjona gabjale?	Maemo a kgotsofalo O ganne Ga ke tsebe	88 99
M6	E ka ba o thabile kudu, go swana goba o thabile gannyane ka bophelo go feta ka mokwa wo o bego o le ka gona mengwaga ye 10 ya go feta?	O thabile kudu Go swana O thabile gannyane Ga ke tsebe	1 2 3 9
M7	E ka ba ditiro tša bodumedi di bohlokwa bo ka kang mo bophelong bja gago?	Ga di bohlokwa ka gohle Ga di bohlokwa Di bohlokwa Di bohlokwa kudu	1 2 3 4

M8	O mo bodumeding bofe?	Ga o na bodumedi Bokriste Sejuda Semoselemo Mohindu Ditumelo tša semoya tša setlogo sa Afrika Ye nngwe (laetša)	1 2 3 4 5 6 7
M9	Hle laetša ge e le gore o wela ka go dihlopha tše di latelago? <b>Interviewer: Read out each option</b>	1. Setokfela/Stokvel 2. Mokgatlo wa polokano 3. Sehlopha sa serapana sa merogo sa setšhaba 4. Lekgotla la Balemi 5. Sehlopha sa go roka 6. Sehlopha sa dipapadi 7. Sehlopha sa go ithuta 8. Sehlopha sa go opela goba sa mmino 9. Sehlopha sa Baswa 10. Sehlopha sa bagwebi bao e sego ba se mmušo 11. Lekgotla la banna 12. Lekgotla la basadi 13. Komiti ya sekolo 14. Komiti ya meetse 15. Komiti ya tlhabollo 16. Pušo ya setšhaba 17. Ye nngwe (laetša)	Ee      Aowa 1      2 1      2
M10	Tšeа gore o timeditše sepatšhe goba sekhwama seo se bego se e na le R200 , se ile sa hwetša ke yo mongwe yo a dulago kgauswi. e ka ba mohlomong kudu, mohlomong ka mokgwa wo mongwe goba e sego mohlomong ka gohle gore se ka bušetšwa go mong wa sona se ena le tšelete ka gare ga sona?	Mohlomong kudu Mohlomong ka mokgwa wo mongwe E sego mohlomong ka gohle O ganne Ga ke tsebe	1 2 3 8 9
M11	Tšeа gore o timeditše sepatšhe goba sekhwama seo se bego se e na le R200 , se ile sa hwetša moeng. e ka ba mohlomong kudu, mohlomong ka mokgwa wo mongwe goba e sego mohlomong ka gohle gore se ka bušetšwa go mong wa sona se ena le tšelete ka gare ga sona?	Mohlomong kudu Mohlomong ka mokgwa wo mongwe E sego mohlomong ka gohle O ganne Ga ke tsebe	1 2 3 8 9

## Karolo N: Ditekanyo

**INTERVIEWER READ OUT:** Gabjale re rata go tsea botelele, boima, letheka le ditekanyo tsa kgatelelo ya madi tsa gago.

N1.1	Botelele bja mofetodi – tekanyo ya 1	• disentimetara	
 <b>INTERVIEWER CHECK!</b> Is the height measurement less than 130.0cm?	Ee → Re-do height measure, you may cross out and correct N1.1 if appropriate	1	
	Aowa	2	
N1.2	Botelele bja mofetodi – tekanyo ya 2	• disentimetara	
 <b>INTERVIEWER CHECK!</b> Is the difference between N1.1 and N1.2 more than 1cm?	Ee	1	
	Aowa → SKIP TO N2.1	2	
N1.3	Botelele bja mofetodi – tekanyo ya 3	• disentimetara	
N2.1	Boima bja mofetodi – Tekanyo ya 1	• kilogramo	
 <b>INTERVIEWER CHECK!</b> Does the scale display a figure of more than 150?	Ee → Reset the scale to kilograms. You may cross out and correct N2.1	1	
	Aowa	2	
N2.2	Boima bja mofetodi – Tekanyo ya 2	• kilogramo	
 <b>INTERVIEWER CHECK!</b> Is the difference between N2.1 and N2.2 more than 1 kg?	Ee	1	
	Aowa → SKIP TO N3.1	2	
N2.3	Boima bja mofetodi – Tekanyo ya 3	• kilogramo	
N3.1	Letheka la mofetodi – Tekanyo ya 1	• disentimetara	
N3.2	Letheka la mofetodi – Tekanyo ya 2	• disentimetara	
 <b>INTERVIEWER CHECK!</b> Is the difference between N3.1 and N3.2 more than 2cm?	Ee	1	
	Aowa → SKIP TO N4.1	2	
N3.3	Letheka la mofetodi – Tekanyo ya 3	• disentimetara	
N4.1	<b>Kgatelelo ya madi – Palo ya 1</b>	N4.2	<b>Kgatelelo ya madi – Palo ya 2</b>
1. SYSTOLIC _____		1. SYSTOLIC _____	
2. DIASTOLIC _____		2. DIASTOLIC _____	
3. MORETHETO _____		3. MORETHETO _____	
<b>N5</b>	<b>INTERVIEWER CHECK!</b> Have you filled out the health information sheet and given it to the respondent?	Ee	1
		Aowa	2

## Hle hlokomela gore ga go na Karolo O

### Karolo P: Motšule wa go bala

<b><u>INTERVIEWER READ OUT:</u></b> IGe o le magareng a mengwaga ye 15 le ye 59 re rata gore o tšeye molekwana wo mokopana wa go bala			
P1 	<b>INTERVIEWER CHECK!</b> Is this respondent aged between 15 and 59 years?	Ee  Aowa → SKIP TO SECTION R	1  2
P2 	E ka ba o ikemišeditše go dira motšule wa go bala	Ee  Aowa → SKIP TO SECTION R	1  2
P3	<b>INTERVIEWER CHECK!</b> What is the highest kreiti or level at school that this respondent studied mathematics? (Question H6 on page 15)  Administer the numeracy test level indicated next to the appropriate kreiti or level.		
	Ga se nke a tsene sekolo → <b>Maemo a 1</b>		25
	Kreiti R/0 → <b>Maemo a 1</b>		00
	Kreiti 1 (e be e bitšwa Sub A / Klase 1) → <b>Maemo a 1</b>		01
	Kreiti 2 (e be e bitšwa Sub B / Klase 2) → <b>Maemo a 1</b>		02
	Kreiti 3 (Mphato 1) → <b>Maemo a 1</b>		03
	Kreiti 4 (Mphato 2) → <b>Maemo a 1</b>		04
	Kreiti 5 (Mphato 3) → <b>Maemo a 2</b>		05
	Kreiti 6 (Mphato 4) → <b>Maemo a 2</b>		06
	Kreiti 7 (Mphato 5) → <b>Maemo a 2</b>		07
	Kreiti 8 (Mphato 6/ Fomo 1) → <b>Maemo a 3</b>		08
	Kreiti 9 (Mphato 7/ Fomo 2) → <b>Maemo a 3</b>		09
	Kreiti 10 (Mphato 8/ Fomo 3) → <b>Maemo a 3</b>		10
	Kreiti 11 (Mphato 9/ Fomo 4) → <b>Maemo a 4</b>		11
	Kreiti12 (Mphato 10/Matric/Setifikeiti sa Marematlou/ Fomo 5) → <b>Maemo a 4</b>		12
	NTC 1 → <b>Maemo a 4</b>		13
	NTC 2 → <b>Maemo a 4</b>		14
	NTC 3 → <b>Maemo a 4</b>		15
	Setifikeiti seo se lego ka fase ga kreiti 12/Mphato 10 → <b>Maemo a 4</b>		16
	Diploma yeo e lego ka fase ga Kreiti 12/Mphato 10 → <b>Maemo a 4</b>		17
	Setifikeiti seo se nago le Kreiti 12/Mphato 10 → <b>Maemo a 4</b>		18
	Diploma yeo e nago le 12/Mphato 10 → <b>Maemo a 4</b>		19
	Tikrii/Bachelors degree → <b>Maemo a 4</b>		20
	Tikrii le Diploma → <b>Mameo 4</b>		21
	Tikrii ya Onase → <b>Maemo a 4</b>		22
	Tikrii ya ka godimo (Mastase, Bongaka) → <b>Maemo a 4</b>		23
	Te nngwe (laetša) → <b>Maemo a 4</b>		24
P4	<b>INTERVIEWER CHECK!</b> Numeracy test questionnaire number		
<b><u>INTERVIEWER READ OUT:</u></b> O na le metsotsot ye lesome go araba dipotšišo tše dintši ka mo o ka kgonago mo go molekwana wo. Ge potšišo e le bothata, hle fetela go potšišo ye e latelago. Dira sediko go letere la kgaušwi go karabo yeo e nepagetšego. Ge o feditše hle tsenya molekwana wa gago ka gare ga omfolopo, tswalela omfolopo o e buše go nna.			
Interviewer: After 10 minutes ask the respondent if they would like more time. If necessary give them 5 more minutes.			

## Karolo R: Tshedimošo ye nngwe ya go ikgokaganya

**INTERVIEWER READ OUT:** Ka lebaka la gore tekolo dirilwe go lekanya phetogo go ya ka nako re nyaka go ikgokaganya le wena gape mo mengwageng ye mebedi ye e tlago.

R1 	Kgonagalo ke ye ka kang ya gore o ka huduga mo mengwageng ye mebedi ye e latelago?	Ka nneta	1
		Go ka kgonega → SKIP TO R5	2
		Go ka no se kgonege → SKIP TO R5	3
		Ka nneta go ka se kgonege → SKIP TO R5	4

**INTERVIEWER READ OUT:** Ge ele gore o šetše o tseba atrese ya gago e mpsha, hle re fe yona?

R2: Atrese ya mokgotha (goba tlhalošo ya gore go lebelelega bjang)		R4: Khoutu ya poso	
R3: Motse/Motse setoropo			

**INTERVIEWER READ OUT:** Ge re sa kgone go go hwetša gape mo nakong ya mengwaga e 2, e ka ba go na le batho ba bararo bao ba ka tsebago gore o mo kae? Batho ba ga se ba swanela go ba ba dula le wena gabjale. Tshedimošo ka moka ye o e fago e bewa ka sephiring . Ga go na le motho o tee yo a sego mo seholopheng sa dinyakišio yo a ka ba go le phihlelelo go tshedimošo ye, le go na tshedimošo e tla šomišwa fela go mabaka a dinyakišio. Ga go na boitšhupo bjo bo tla go šomišwa ka gare ga dipego tseo di gatišitšwego.

### Boikgokaganyo bja 1

R5: Thaetlele	R6: Sefane	R7: Leina la matho	
R8: Atrese ya mokgotha (goba tlhalošo ya gore go lebelelega bjang)			
R9: Motse/Motse setoropo		R10: Khoutu ya poso	
R11: Nomoro ya mogala		R12: Nomoro ya sele foune	
R13: Atrese ya Imeile		R14: Kamano go/le mofetodi	

### Boikgokaganyo bja 2

R15: Thaetlele	R16: Sefane	R17: Leina la matho	
R18: Atrese ya mokgotha (goba tlhalošo ya gore go lebelelega bjang)			
R19: Motse/Motse setoropo		R20: Khoutu ya poso	
R21: Nomoro ya mogala		R22: Nomoro ya sele foune	
R23: Atrese ya Imeile		R24: Kamano go/le mofetodi	

### Boikgokaganyo bja 3

R25: Thaetlele	R26: Sefane	R27: Leina la matho	
R28: Atrese ya mokgotha (goba tlhalošo ya gore go lebelelega bjang)			
R29: Motse/Motse setoropo		R30: Khoutu ya poso	
R31: Nomoro ya mogala		R32: Nomoro ya sele foune	
R33: Atrese ya Emeile		R34: Kamano go/le mofetodi	

KE YA LEBOGA!

R35	Mafelelo a nako ya dipotšišo	— : —
-----	------------------------------	-------